

## Gebrauchsanleitung Edelux II DC 6 Volt

### LED-Scheinwerfer mit Schalter für Pedelec-Systeme mit 6 Volt Gleichspannungsanschluss

Der Edelux II DC 6 Volt ist speziell für den Betrieb an Pedelec-Systemen mit Zulassung bis 25 km/h ausgelegt. Er hat keinen Schalter und keinen Rücklichtausgang. Seine Stromaufnahme beträgt ca. 600 mA. Damit ist er geeignet für Systeme wie Bosch Active und Performance sowie Shimano Steps, bei denen Scheinwerfer und Rücklicht an einen 6-Volt-Ausgang angeschlossen und vom Display aus geschaltet werden. Bei Systemen, die den Strom auf weniger als 600 mA begrenzen, ist der Edelux II DC 6-75 Volt zu verwenden, der bei 6 Volt eine geringere Leistungsaufnahme (und Helligkeit) hat. Ein Betrieb an (Naben-) Dynamos und anderen Wechselspannungs-Quellen ist nicht zulässig.

**Achtung: Der Anbau des Edelux II DC darf nur durch geschulte Fachkräfte erfolgen. Die Angaben des Antriebsherstellers sind unbedingt zu beachten, Fehler können Beschädigungen am Antriebssystem zur Folge haben.**

Wichtigstes Merkmal des Edelux ist seine hervorragende Lichttechnik, die für eine großflächige und gleichmäßige Fahrbahnausleuchtung sorgt. Das optische System („IQ-TEC“-Reflektor) wurde von Busch & Müller entwickelt. Solide mechanische Ausführung, zuverlässige elektrische Kontakte und gute Abdichtung gewährleisten problemlose Funktion im harten Alltags- und Allwetterbetrieb. Die Leuchtdiode ist zum effizienten und schonenden Betrieb auf einem Kupfer-Kühlkörper montiert, der die Abwärme an das Aluminiumgehäuse weitergibt.

### Montage am Fahrrad

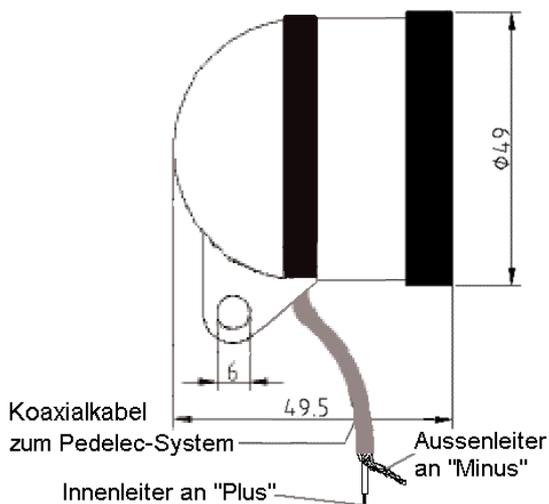
Der Edelux II DC wird mit üblichen Scheinwerferhaltern montiert. Ziehen Sie die Schraube so fest an, dass sich der Scheinwerfer nicht von allein verstellt, er aber noch von Hand in seinem Winkel justiert werden kann.

Richten Sie ihn so aus, dass er ein optimal langes Lichtfeld erzeugt ohne den Gegenverkehr zu blenden.

Die Befestigung an der Gabelbrücke einer Federgabel bewirkt eine hohe Schwingbelastung für den Lampenhalter. Bei Fahrrädern mit Federgabel ist daher die Montage an Lenker oder Vorbau besser geeignet.

### Anschluss an das Pedelec-System

**Achtung: Beachten Sie genau die Vorgaben des Pedelec-Herstellers zum Anschluss von Scheinwerfern. Ein Kurzschluss in der Verkabelung kann das Pedelec-System beschädigen. Unzureichende Isolierung kann bei Berührung gefährlich sein.**



Der Edelux II DC 6 Volt ist in zwei Anschlussvarianten erhältlich: Mit koaxialem Anschlusskabel oder mit Steckeranschluss.

### Ausführung mit koaxialem Anschlusskabel:

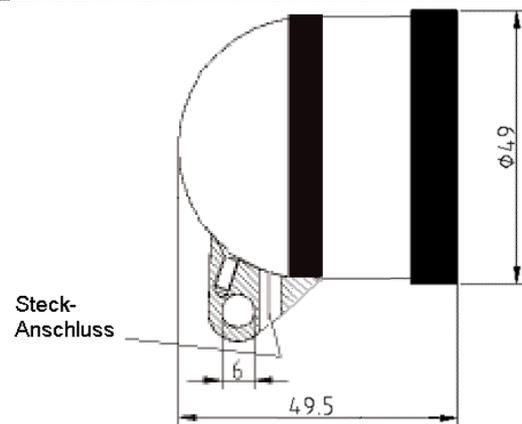
Der Innenleiter des Koaxialkabels ist mit dem Plus-Pol, der Außenleiter mit dem Minus-Pol (Masse) der Spannungsversorgung zu verbinden.

Der Anschluss kann direkt erfolgen, indem das Kabel mit einem zur Lichtstromversorgung passenden Stecker versehen wird oder indirekt, indem das Koaxialkabel an eine vorhandene Zuleitung angeschlossen wird.

### Ausführung mit Steckeranschluss:

Der Plus-Pol des Anschlusskabels wird mit einer 2,8mm-Flachsteckhülse an den Steckanschluss des Scheinwerfers angeschlossen. Es ist auf gute Isolierung zu achten, damit kein Kurzschluss zum Gehäuse entsteht.

Der Minus-Pol (Masse) wird mittels eines Ringkabelschuhs an der Befestigungsschraube des Scheinwerfers angeschlossen. Alternativ zum Ringkabelschuh kann auch die beiliegende Masseanschluss-Zunge für das Anstecken einer zweiten Flachsteckhülse verwendet werden.



### Anschluss des Rücklichts

Das Rücklicht wird direkt an den entsprechenden Ausgang des Antriebs angeschlossen. Bei Rücklichtern mit einem auf Masse liegenden Anschluss ist auf die Polung zu achten, da auch der Scheinwerfer eine Masseverbindung hat.

### Verpolungsschutz

Die Elektronik im Edelux II DC funktioniert nur bei richtig gepoltem Anschluss (Plus am Innenleiter bzw. am Steckanschluss). Andernfalls leuchtet der Scheinwerfer nicht, wird aber nicht beschädigt. Spannungen über 9 Volt oder Betrieb an einem Nabendynamo führen aber zu einer Beschädigung der Elektronik.

### Garantie/Ersatzteile

Der Edelux II DC enthält keine vom Nutzer zu wartenden Bauteile.

**Versuchen Sie nicht den Scheinwerfer zu öffnen!** Dichtungen, Schraubverbindungen und elektrische Isolation könnten dabei Schaden nehmen.

**Garantiezeit ist 5 Jahre.** Im Fall von Problemen bitten Sie Ihren Fachhändler Kontakt zum Hersteller oder Importeur aufzunehmen. Bitte den Kaufbeleg beilegen.

### Hersteller

Wilfried Schmidt Maschinenbau  
Aixer Straße 44  
72072 Tübingen  
Deutschland  
www.nabendynamo.de

## Instructions for Use Edelux II DC 6 Volt

### LED-headlight for 6 Volt DC power supply

The Edelux II DC 6 Volt is especially designed for use with pedelec systems. It has neither switch nor rear light output. Current draw is ca. 600mA. This makes it suitable for systems like Bosch Active and Performance or Shimano Steps, which provide a special 6 Volt supply for headlight and rear light which is switched at the display. On pedelec systems which limit the current output to less than 600 mA the Edelux II DC 6-75 Volt should be used, because of its lower current draw (and light output) at 6 Volt. The Edelux II DC should not be operated with a (hub) dynamo or any other AC source.

**Attention: The Edelux II DC should only be installed by a trained professional. Adhere to the manual of the pedelec system. Wrong connection of the headlight may damage the pedelec system.**

The most important characteristic of the Edelux II is the outstanding light technology, which achieves a wide and even illumination of the road. The optical system („IQ-TEC Premium“-mirror) was developed by Busch & Müller. Rugged mechanical design, reliable electrical contacts and good sealing ensure problem-free operation in daily use, regardless of weather. Efficiency and LED life span depend on its cooling. Therefore the LED is placed on a copper heat sink, which in turn conducts the heat to the aluminium housing.

### Assembly on the Bicycle

Mount the Edelux II DC with standard headlight brackets. Firmly tighten the screw connections so that the headlight cannot move by itself. However, it should be possible to correct the beam angle by hand. Align it in such a way that it creates an ideally long light field without dazzling oncoming traffic.

Attachment to the fork bridge of a suspension fork results in a high swinging load for the bracket. Therefore mounting on the handlebars or stem is preferable on bicycles with front suspension.

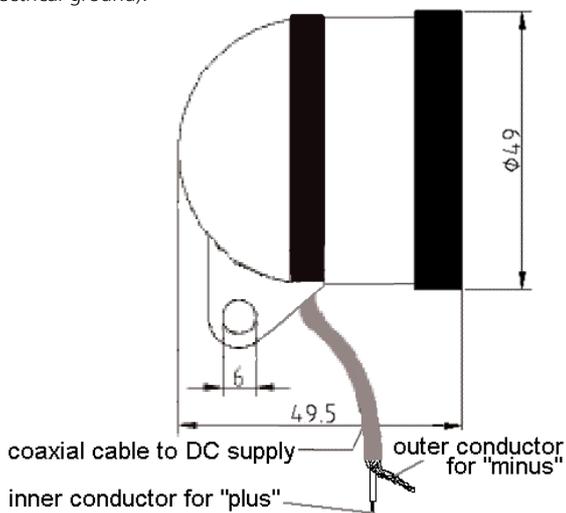
### Connection to the Pedelec System

**Attention: Follow the instructions of the pedelec manufacturer regarding the connection of a headlamp. A short-circuit fault in the wiring might damage the pedelec system. Insufficient insulation may be dangerous if accidentally touched by hand.**

The Edelux II DC 6 Volt is available in two connection variants: With a coaxial input cable or a spade terminal.

#### Edelux II DC 6 Volt with coaxial input cable:

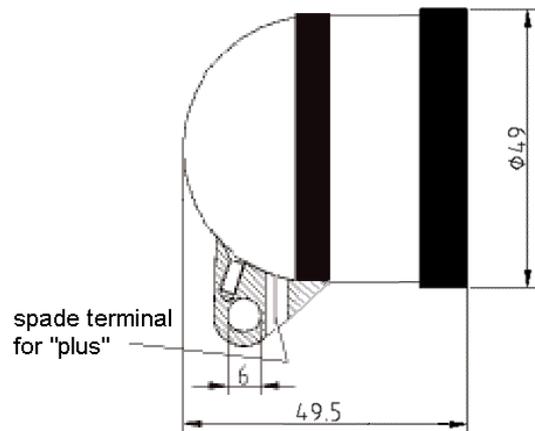
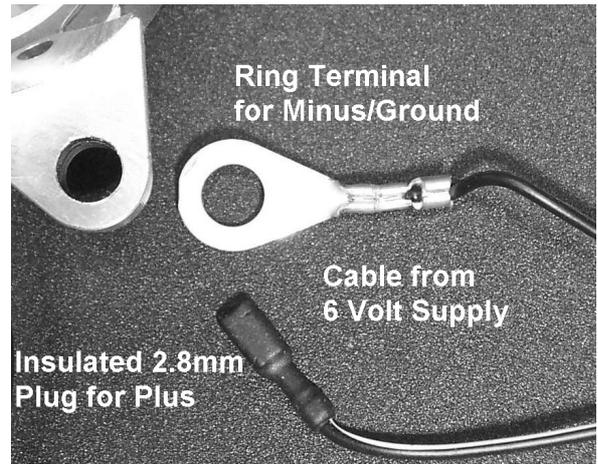
The inner conductor has to be connected to the positive pole of the 6 Volt DC supply. The outer conductor has to be connected to the negative pole (electrical ground).



Connection may be made directly by attaching an appropriate plug to the coaxial cable or indirectly by joining the wires with an existing cable.

#### Edelux II DC 6 Volt with plug connection:

Use a 2.8mm plug to connect the positive pole of the power supply cable to the headlight spade terminal. The plug must be covered with heat shrink tubing to avoid a short-circuit with the aluminium housing. Connection to the negative pole (electrical ground) can be made with the 6 mm ring terminal at the fixing screw of the Edelux II DC. Alternatively the enclosed ground connection tongue allows to use a second 2.8mm plug.



### Connection of a Rear Light

The rear light has to be hooked up to the correspondent terminal of the pedelec system. When using a rear light with ground connection mind its polarity, because the headlight also has ground connection.

### Reverse Polarity Protection

The electronics within the Edelux II DC work only if polarity is right (plus at the inner conductor of the coaxial cable or at the spade terminal). With wrong polarity the headlamp doesn't work, but won't be damaged. **A voltage above 9 volts or operation with a hub dynamo will damage the electronics.**

### Guarantee/Spare Parts

The Edelux II DC does not contain any parts that need maintenance. **Do not open the headlight!** You will damage sealing, screwed connections and electrical insulation.

**For the Edelux II DC there is a guarantee period of 5 years.** In case of problems ask your dealer to contact the manufacturer or the importer. Please enclose a copy of your proof of purchase.

### Manufacturer

Wilfried Schmidt Maschinenbau  
www.nabendynamo.de